



Università  
per Stranieri  
di Perugia

## PROGRAMMA D'ESAME

Laurea Magistrale: **Italiano per l'insegnamento a Stranieri**

Insegnamento: **Storia della lingua italiana e italiano fuori d' Italia**

Curriculum: **Linguistico, Culturale - identitario**

Anno di corso: **I**

Semestre: **II**

Docente: **Sandra Covino**

SSD: **L-FIL-LET/12**

CFU: **9**

Carico di lavoro globale: **225 ore**

Ripartizione del carico di lavoro: **60 ore di lezione e 165 ore di studio individuale**

Lingua di insegnamento: **Italiano**

**Anno Accademico 2015-2016**

## PREREQUISITI

---

- Ottima padronanza della lingua italiana parlata e scritta (agli studenti stranieri è richiesto almeno il livello C1 del QCER);
- conoscenze metalinguistiche di base relative alla grammatica e al lessico dell'italiano;
- nozioni di storia linguistica italiana adeguate al livello della laurea triennale;
- capacità di prendere appunti e di interagire con la classe nelle attività di gruppo;
- capacità di leggere e interpretare saggi specialistici in ambito linguistico e storico-linguistico.

## OBIETTIVI FORMATIVI

---

- Potenziare la conoscenza della storia linguistica italiana e del rapporto tra lingua e civiltà;
- conoscere e sapere esporre le linee principali della storia dell'italiano all'estero e la sua capacità espansiva in settori e con funzioni diverse dal tradizionale ambito letterario;
- comprendere e sapere analizzare il rapporto tra caratteri locali e fattori unitari nella costruzione dell'identità italiana attraverso l'esempio offerto dalla lingua della cucina e dagli italianismi gastronomici di maggior successo all'estero;
- comprendere l'utilità, per l'insegnamento e la promozione della lingua e della cultura italiana presso pubblici stranieri, della riflessione sulla ricchezza variazionale dell'italiano e sugli aspetti più attrattivi della nostra civiltà all'estero veicolati dalla lingua nazionale e dai suoi dialetti.

## CONTENUTO DEL CORSO

---

Il corso si propone di offrire una panoramica della storia linguistica italiana, con particolare riferimento alle vicende e ai fattori che hanno contrassegnato la formazione della lingua nazionale e la sua espansione all'estero, dal Medioevo ad oggi.

Si coglierà inoltre l'occasione dell'Esposizione universale (EXPO Milano 2015 - *Nutrire il pianeta. Energie per la vita*) per approfondire il rapporto tra lingua e civiltà in un settore assai caratterizzante dell'identità italiana e della sua proiezione all'estero: il cibo e la gastronomia, veicolo di esportazione non solo di parole ma di un intero patrimonio di tradizioni e di gusto, la cui eccellenza appare universalmente riconosciuta nel mondo.

Attraverso la lingua della cucina sarà possibile anche indagare il fecondo rapporto tra locale e nazionale che arricchisce da sempre la nostra cultura ed i suoi prodotti.

## **METODI DIDATTICI**

---

### Per frequentanti

Lezioni frontali, conferenze di docenti esterni e attività seminariali. Nella webclass del corso saranno messi a disposizione degli studenti materiali di approfondimento o rinforzo.

Per essere considerato studente frequentante è necessario essere presente almeno al 50% delle lezioni.

### Per non frequentanti

Su richiesta di almeno tre studenti lavoratori, da indirizzare alla dott.ssa Laura Loforte (laura.loforte@unistrapg.it) entro e non oltre il 15 marzo 2016, la docente terrà un seminario di orientamento, della durata di tre ore, in cui illustrerà i principali temi del corso. Non sono previste letture preparatorie diverse dai testi di riferimento. Gli studenti non frequentanti potranno proficuamente avvalersi dei materiali messi a disposizione nella piattaforma webclass.

La docente è comunque disponibile a fissare incontri individuali, durante l'orario di ricevimento, per fornire, agli studenti non frequentanti, spiegazioni e suggerimenti. In tal caso, la richiesta di appuntamento andrà inoltrata direttamente all'indirizzo di posta elettronica della docente.

## **TIPO DI ESAME**

---

L'esame è in forma orale ed è costituito da un colloquio sui principali temi del corso. Le attività seminariali svolte dagli studenti frequentanti all'interno del corso saranno ridiscusse in sede d'esame e rientreranno nella valutazione finale.

## **TESTI DI RIFERIMENTO**

---

### Per frequentanti

Per la parte istituzionale, gli studenti potranno scegliere uno dei seguenti manuali:

- Luca Serianni, *Prima lezione di storia della lingua italiana*, Roma-Bari, Laterza, 2015  
(consigliato a chi ha già sostenuto un esame di Storia della lingua italiana nel percorso di laurea triennale; il titolo del volume, inserito in una collana editoriale multidisciplinare "Prima lezione di...", può risultare fuorviante, in quanto il libro non è destinato ad un pubblico di principianti)
- Roberta Cella, *Storia dell'italiano*, Bologna, il Mulino, 2015

Per la parte monografica:

- Marco Biffi, Vittorio Coletti, Paolo D'Achille e altri, *Italiano per il mondo. Banca, commerci, cultura, arti, tradizioni*, a cura di Giada Mattarucco, Premessa di Nicoletta Maraschio e Francesco Sabatini, Firenze, Accademia della Crusca, 2012 (l'esame riguarderà i contenuti dell'intero volume, con particolare riferimento al saggio di Giovanna Frosini, *La cucina degli italiani*, pp. 85-107)
- Giovanna Frosini, *L'italiano in tavola*, in Pietro Trifone (a cura di), *Lingua e identità. Una storia sociale dell'italiano*, nuova edizione, Roma, Carocci, 2009, pp. 79-103
- *Peccati di lingua. Le 100 parole italiane del gusto*, a cura di Massimo Arcangeli, Soveria Mannelli, Rubettino, 2015 (con particolare riferimento alle voci che verranno commentate a lezione)

## Per non frequentanti

Per la parte istituzionale:

- Roberta Cella, *Storia dell'italiano*, Bologna, il Mulino, 2015
- Giuseppe Patota, *Nuovi lineamenti di grammatica storica dell'italiano*, Bologna, il Mulino, 2007, capp. I, II, III, IV, V

Per la parte monografica:

- Marco Biffi, Vittorio Coletti, Paolo D'Achille e altri, *Italiano per il mondo. Banca, commerci, cultura, arti, tradizioni*, a cura di Giada Mattarucco, Premessa di Nicoletta Maraschio e Francesco Sabatini, Firenze, Accademia della Crusca, 2012 (l'esame riguarderà i contenuti dell'intero volume)
- *Peccati di lingua. Le 100 parole italiane del gusto*, a cura di Massimo Arcangeli, Soveria Mannelli, Rubettino, 2015 (l'esame riguarderà i contenuti dell'intero volume)

## **TESTI DI CONSULTAZIONE E APPROFONDIMENTO**

---

- Emanuele Banfi, *Lingue d'Italia fuori d'Italia. Europa, Mediterraneo e Levante dal Medioevo all'età moderna*, Bologna, il Mulino, 2014
- Francesco Bruni, *L'italiano fuori d'Italia*, Firenze, Cesati, 2013
- Harro Stammerjohann, *La lingua degli angeli*, Firenze, Accademia della Crusca, 2013 ("Storia dell'italiano nel mondo. Studi e testi")
- Leonardo Rossi (a cura di), *L'italiano e le altre lingue*, Città di Castello, Edimond, 2012 ("Storia della lingua italiana per immagini", dir. L. Serianni, 5)
- *Enciclopedia dell'italiano*, 2 voll., Roma, Istituto della Enciclopedia Italiana, 2010-2011, voci "italianismi"; "gastronomia, lingua della"; "italiano in Europa"; "mondo, italiano nel" (l'opera è consultabile *on line*)
- DIFIT = Stammerjohann, Harro et al. (a cura di), *Dizionario di italianismi in francese, inglese e tedesco*, Firenze, Accademia della Crusca, 2008
- Massimo Montanari, *L'identità italiana in cucina*, Roma-Bari, Laterza, 2010
- Cecilia Robustelli e Giovanna Frosini (a cura di), *Storia della lingua e storia della cucina. Parole e cibo. Due linguaggi per la storia della società italiana*. Atti del VI convegno dell'Associazione per la Storia della Lingua Italiana (Modena, 20-22 settembre 2007), Firenze, Cesati, 2009
- *L'italiano nel mondo*, negli Speciali Treccani:
- [http://www.treccani.it/lingua\\_italiana/speciali/mondo/mainSpeciale.html?&startRow=6&uriFile2=/lingua\\_italiana/speciali/indiceSpeciale/mainSpeciali.html&maxResult=10](http://www.treccani.it/lingua_italiana/speciali/mondo/mainSpeciale.html?&startRow=6&uriFile2=/lingua_italiana/speciali/indiceSpeciale/mainSpeciali.html&maxResult=10) (in particolare i contributi di Lucilla Pizzoli e Leonardo Rossi)

## **ALTRE INFORMAZIONI**

---

E-mail della docente: [sandra.covino@unistrapg.it](mailto:sandra.covino@unistrapg.it)